

えどがわ
せい かつ じょう ほう
生活情報ガイドブック



江戸川区

えどがわ生活情報ガイドブック



ともに、生きる。
江戸川区

せいかつじょうほう
えどがわ生活情報ガイドブック

CONTENTS

ようこそ江戸川区へ	P 1
ともに生きるまちを目指す条例	P 2
江戸川区エリアマップ	P 4
区役所本庁舎・各事務所	P 5
主な区のイベントカレンダー	P 8
江戸川区の有名なところ	P10
急にこまったとき（急な病気・事件・事故）	P19
災害（地震、台風・豪雨）	P21
住民登録などの手続き	P25
生活に関する情報	P29
その他の生活関連情報	P36
生活コラム	P37
日本文化コラム	P39
交通	P44
医療	P53
さまざまな相談・手続き	P58
江戸川区施設の案内	P62
日本語を勉強する	P75
外国人向け発行物・資料	P76
江戸川区の情報	P78

せいかつじょうほう
えどがわ生活情報ガイドブック
発行：江戸川区 SDGs 推進部
ともに生きるまち推進課
発行月：2023年(令和5年)3月



えどがわく

ようこそ江戸川区へ



えどがわく

江戸川区は

みずみどり
水や緑にかこまれ、すごしやすいまちで
す。みんなが安心して、自分らしくくらせ
るまちを目指しています。こまった時や、
わからない時は、区役所に相談してください。

くにことばなお
区のウェブサイトは

いろいろな国の言葉に直して見ることができます。

せいかつじょうほう

生活情報ガイドブックは

にほんはじせいかつひと
日本で初めて生活する人のために
「生活情報ガイドブック」を作りました。
持ちやすい大きさなので、使ってください。
あなたが江戸川区で気持ちよく
生活できるよう、手伝えます。



い めざ じょうれい
ともに生きるまちを目指す条例

えどがわく ねん がつついたち
江戸川区は2021年7月1日に

い めざ じょうれい つく
「ともに生きるまちを目指す条例」を作りました。

あんしん
これは、「みんなが安心してくらせるまち」に

えどがわく りねん
するため、江戸川区の理念を
か
わかりやすく書いたものです。



ともに生きる。私たちは、一人ひとりを尊重し、
だれ あんしん く めざ そんちょう
誰もが安心して暮らせるまちを目指します。

ひと い
人とともに生きる。

このまちには、0歳から100歳以上の人まで
さまざま ねんねい ひと
様々な年齢の人たちが暮らしています。
なか しうがい ひと がいこくせき ひと
その中には、障害のある人や外国籍の人などもいます。
ひとり そんちょう
一人ひとりの「ちがい」が尊重されることが、
みなもと わたし かんが
まちづくりの源なのだと、私たちは考えます。

しゃかい い
社会とともに生きる。

ひとり た は お じょうきょう
このまちでは、一人ひとりの立場や置かれている状況が
ひとびと つど まな はたら あそ かつどう
ちがう人々が集い、学び、働き、遊び、活動しています。
ちから あ たいせつ わたし かんが
ともに力を合わせることが大切なのだと、私たちは考えます。

けいざい い
経済とともに生きる。

かつどう じぎょうしゃ たいせつ くみん ひとり
このまちで活動する事業者は、大切な区民の一人です。
らいき ちから あ そんざい わたし かんが
地域に力を与えてくれる存在なのだと、私たちは考えます。

かんきょう い
環境とともに生きる。

かいばつ ちたい さいがい きけんせい う い
海拔ゼロメートル地帯であるがゆえの災害の危険性を受け入れ、
だいきぼすいがい きょだいじしん お
大規模な水害や巨大地震などが起きてても
だれひとりと のこ たいせつ わたし かんが
誰一人取り残さないことが大切なのだと、私たちは考えます。

みらい い
未来とともに生きる。

せかいじゅう ひとびと よ みらい つく かつどう はじ
世界中の人々が、より良い未来を創るために活動を始めています。
まな せんとう た はし づぶ わたし かんが
それらを学びながら先頭に立って走り続けたいと、私たちは考えます。

きょうう こ ねん せいかつ
今日生まれた子どもたちが2100年になって生活しているこのまちを、
ゆめ きぼう み ねん
夢と希望に満ちあふれたものにしたい。
わたし じつけん む ぜんりょく つ ちか
私たちはその実現に向けて全力を尽くすことをここに誓い、
ねん じょうれい せいてい
2021年、この条例を制定します。

えどがわく
江戸川区エリアマップ



くやくしょほんちょうしゃ かくじむしょ
区役所本庁舎・各事務所



えどがわくやくしょ
江戸川区役所

住 所 〒132-8501

東京都江戸川区中央1-4-1
月曜日から金曜日 8時30分～17時

ひら
開いてる
じ
か
間

くやくしょくみんかほんちょうしゃ
区役所区民課(本庁舎)の
まどぐちかんえんちょう
し
窓口時間延長のお知らせ



やす
休みの日
ひ
どようび
土曜日・日曜日・祝日、年末年始

でんわばんごう
電話番号 03-3652-1151

おも
主なアクセス

- 江戸川区役所前 約10分
- 新小岩駅から 約15分
- 船堀駅から 約30分
- 東京メトロ東西線



各事務所

住んでいる地区ごとに、区役所の事務所が5カ所あります。

じむしょでできること
 戸籍の届出・住所の異動・印鑑の登録・国民健康保険・
 国民年金、区税、証明書を出すなど

こまつがわじむしょ
小松川事務所

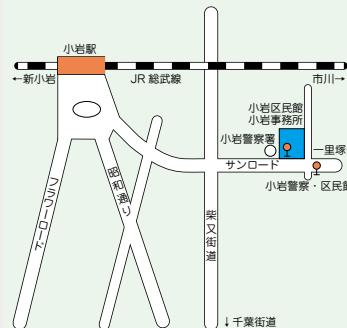
じゅうしょ
住 所 〒132-0035 東京都江戸川区平井4-1-1

03-3683-5181

かさいじむしょ
葛西事務所

じゅうしょ
住 所 〒134-0083 東京都江戸川区中葛西3-10-1

03-3688-0431

こいわじむしょ
小岩事務所

じゅうしょ
住 所 〒133-0052 東京都江戸川区東小岩6-9-14

03-3657-1101

とうぶじむしょ
東部事務所

じゅうしょ
住 所 〒132-0014 東京都江戸川区東瑞江1-17-1

03-3679-1123

しきねじむしょ
鹿骨事務所

じゅうしょ
住 所 〒133-0073 東京都江戸川区鹿骨1-54-2

03-3678-6111





おもく

主な区のイベントカレンダー

がつ
1月 江戸川区二十歳を祝う会
はたちを楽しむつどい

がつ
2月 平井聖天燈明寺節分会
雷の大般若

がつ
3月 新川千本桜まつり

がつ
4月 小松川千本桜まつり
旧中川ポートフェスティバル

がつ
5月 花の祭典
花壇コンクール・フラワーまつり

がつ
6月 小岩菖蒲園まつり、環境フェア

がつ
7月 金魚まつり、古川まつり
小岩あさがお市

がつ
8月 江戸川区花火大会、旧中川東京
大空襲犠牲者慰靈灯籠流し

がつ
9月 笑顔いっぱい長寿の集い

がつ
10月 江戸川区民まつり、さわやか体育祭
江戸川マラソン大会、文化祭

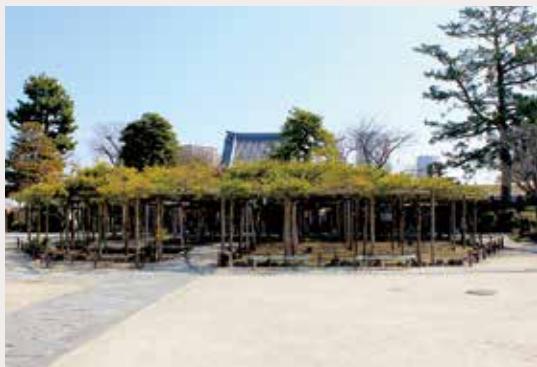
がつ
11月 産業ときめきフェア
江戸川「食」文化の祭典

がつ
12月 氷上フェスティバル



えどがわく ゆうめい 江戸川区の有名なところ

① 善養寺



○影向のマツ

善養寺には、600年以上前からある大きな黒い松の木があります。東西に28m、南北は32m広がっていて、木が広がっている面積は日本一です。2011年に国の天然記念物になりました。その立派なすがたから「影向のマツ」と言われています。（「影向」とは神やほとけがこの世にあらわれたすがたのことです）。また、善養寺には、「星降りマツ」という別の木がありました。「星降りマツ」は600年前から生えている木で、高さ30mの古くて大きな木でしたが、1940年の台風のときにかれてしまいました。今は1953年に植えられた、2代目「星降りマツ」が大きく育っています。「影向のマツ」と「星降りマツ」は同じ黒い松ですが、形はかなりちがいます。それぞれの松を見て、形をくらべると面白いですよ！



ぜんようじ
善養寺
影向のマツ



○四国霊場のお砂踏み

日本では昔から、四国地方にある88か所の靈場（お寺）に行っておいのりすると、人間が持つ88の煩惱（心をみだしたり、よごしたり、なやませたりする良くないもの）が消えて、願いがかなうと言われています。善養寺には小さな道があります。その道に、ほこら（神や仏をまつる所）がならんでいます。ほこらの下に、四国88か所すべてのすが入って、この道を通っておいのりすると、88か所に行っておいのりした時と同じ効果があると言われています。



○撫で仏

お堂の外には「撫で仏（びんざるさま）」があります。自分の体の治したい場所の「撫で仏」をなでると良くなると言われています。お寺の門が開いている時間は、自由に入れます。入場料は0円です。ベンチにすわってお弁当を食べたり、散歩の間に休んだりできます。

② なぎさ公園

○なぎさポニーランド

総合レクリエーション公園内にあるなぎさ公園「なぎさポニーランド」では、小学校6年生までの子どもが0円でポニーに乗ることができます。そのため、週末には多くの人が遊びにきます。今は7頭のポニーと2ひきのヤギを、スタッフが毎日心をこめて世話をしています。ポニーは、体が大きい子もいれば小さい子もいて、性格もみんなちがい



こぜい
個性ゆたかなポニーとふれ合えます

ます。個性ゆたかなポニーと遊べます。ごまくんはちょっとこわがりだけれど、人にやさしく人気があります。さくらちゃんは赤ちゃんを乗せることができますので、横についているお母さんに合わせてゆっくり歩いてくれるようなやさしい子です。

ここで生まれたラムは小さなころからみなさんに見ていただいているので、声をかけていただくことが多いです。広い公園にいろいろな遊ぶ所があるので、アスレチックで遊んだあとにポニーに乗りに行ったり、春ならさくらがさくなぎさ公園を散歩しながらポニーたちに会いに行くのもおすすめです。都会で、これだけ大きな動物たちとふれあえる場所はあまりないので、多くの方に楽しんでもらいたいです。元気いっぱいのポニーたちに、ぜひ会いに来てください。



ヤギの「ふじちゃん」と「うめちゃん」

総合レクリエーション公園



ブイロクの木

●展望の丘

なぎさ公園では「展望の丘」もおすすめ！
V6のみなさんからおくっていただいたブイロクの木です。



江戸川区角野栄子児童文学館(2023年11月オープン)

「魔女の宅急便」の作者・角野栄子さんの世界観あふれる、「いちご色」の文学館が新しくできます。

江戸川区
かどのえいこじどうぶんがくかん
角野栄子児童文学館



③ 新左近川親水公園カヌー場



新左近川親水公園カヌー場



区民カヌー体験教室



東京2020オリンピック競技大会でのカヌースラロームの大会を機会に、江戸川区は「カヌーのまち」を目指し、区民が気軽にカヌーに乗れるようにしています。新左近川親水公園カヌー場はそのシンボルとして、2019年にオープンしました。

カヌーに乗るのが初めてでも、「多目的カヌー場」は、予約なしで気軽にカヌーに乗ることができます。

カヌーやライフジャケットは、レンタルできるので、手ぶらで行けるのもうれしいポイントです。はじめに乗り方を簡単に教えてくれます。もっとしっかり乗り方を教わりたいという人は、区の体験教室に参加することもできます。

カヌーには1人乗りと2人乗りがあります。初めての人には安定している2人乗りがおすすめです。子どもは大人との2人乗りで3さいから乗ることができ、いろいろな年代の人たちがカヌーを楽しんでいます。

春はさくら、夏の初めはたくさんの緑といった、日本のゆたかな自然を感じながらパドルをこぐ気持ちよさを、ぜひ楽しんでいただければと思います。

外国人の方にも利用しやすいよう、英語で案内もしています。
住んでいる近くの場所でできる、非日常を体验しに、ぜひ来てください。

④第二寿湯(銭湯)



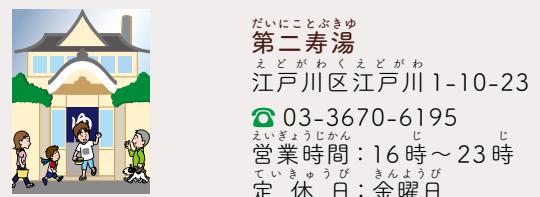
第二寿湯は、1964年から営業している、歴史ある銭湯です。入口の「のれん」は第二寿湯のオリジナルで、季節ごとに変わります。中に入ったら、番台(お金の受け取りや、お風呂の見張りをしている高い台)があります。番台にいる人にお金はもらいます。東京で番台が残っている銭湯は10%ぐらいです。



女湯にあるマッサージチェア(奥)とヘアドライヤー付きの椅子(手前)



富士山の絵は年に一度、描き替えます



だいにことぶきゅ
第二寿湯
えどがわくえどがわ
江戸川区江戸川1-10-23
03-3670-6195
営業時間：16時～23時
定休日：金曜日

⑤源心庵(行船公園内)



源心庵



源心庵はたくさんの水と緑がある、伝統的な数寄屋造りの建物です。昔の日本人は夜になると、よく空の月をながめいました(お月見といいます)。大きくて美しい月見台から、池にうつった美しい月も見ることができます。

「月の間」という部屋からは、大きな池や美しい自然を一年中見ることができます(予約が必要、有料です)。茶道や詩吟、琴の演奏会、香木の香りをかいでの香など、日本の昔からの文化を楽しむために使う人が多いです。

「入りづらいな」と思う人がいるかもしれません、「お部屋でのんびりすごしたい」という理由でも使うことができます。食べ物などを持つて入れるので、まどの外の美しい自然を見ながら、友達や家族とランチを楽しむのも良いですね。

ただし、大きな声でさわぐことはできません。お酒は持って入れません。ごみは持ち帰りましょう。静かな日本庭園で、使うときのマナーを守り、楽しんではいかがでしょうか。

⑥葛西臨海水族園



たか
高さ30.7メートルもある大きなガラ
スドームの中では、600種類をこえる
世界の海の生き物に出会えます。
この水族園は、世界の7つの海を
再現しています。水族園スタッフの
おすすめは、案内のプロと一緒に行
くガイドツアーや水辺の自然エリアで
す。水辺の自然エリアは多くの人が
気づきませんが、人の手で作った川
が流れていて、昔の東京の水辺が
作られています。

かさりんかいすいぞくえん
葛西臨海水族園の大きな水槽を泳ぐ
マグロのすがたは世界的にも有名で
す。2200トンの水槽の中では、今は
約80ひきのクロマグロが泳いでい
ます。スタッフが毎日「マグロの泳ぎ
がおかしくないか」「けがをしていない
か」などの健康チェックを行います。
マグロが元気にたくさんで泳ぐ
すがたや、海の生き物の世界を楽し
んでください。

ペンギンのブースも日本一大きく、
一年間で4種類のペンギン(フンボル
トペンギン、ミナミイワトビペンギン、フェ
アリーペンギン、オウサマペンギン)を見
ることができます。外と水中の両方
からペンギンの動きを見ることがで
き、4種類のペンギンそれぞれのち
がいをくらべるのも楽しいですよ。

※今はガイドツアーをお休みしています。
(2023年3月現在)

かさりんかいすいぞくえん
葛西臨海水族園



⑦葛西臨海公園



うみ
海につながる広い園内には、大
観覧車、臨海水族園、鳥類園、バー
becue場、区立のホテルなどがあ
ります。

●ダイヤと花の大観覧車

たか
高さ117m、日本で2番目に大きな
観覧車です。晴れた日には東京ス
カイツリーや東京タワー、海ほたるな
ど東京の近くの名所や、遠くにある
富士山まで見ることができます。夜に
はロマンチックな東京の夜の景色を
楽しめますよ。17分間の大きく立派
で気持ち良い空中散歩をぜひお樂
しみください。

●ホテルシーサイド江戸川

えどがわ
ホテルシーサイド江戸川は、葛西
臨海公園の中にあります。たくさんの
緑や海を見ながらのんびりとすご
したり、近くのレジャースポットで遊
んだり、友達や家族との楽しいひと
時をおすごしください。

えどがわ
ホテルシーサイド江戸川



⑧葛西海浜公園



葛西海浜公園は人の手で作られた2つの干潟からなる公園です。西なぎさでは潮干狩りや釣り、バーベキューを楽しむことができます。干潟には、ハマグリやコメツキガニなど、さまざまな生物があります。東なぎさは自然な状態を守るため、立ち入りことはできません。2018年、東京では初めてとなるラムサール条約湿地に登録されました。毎年、多くの鳥が飛んできて、ここで冬をこします。



かさいりんかい　かいひんこうえん
葛西臨海・海浜公園



きゅう　きゅう　びょうき　じけん　じ　こ
急にこまつたとき(急な病気・事件・事故)

緊急時の連絡先

か　じ　　びょうき
火事・病気・けが

じ　けん　じ　こ
事件・事故

119

でんわ
電話がつながったら
はな
あわてず、ゆっくり話してください。

- 「(火事/救助/けがや病気)です」と言います。
- 来てほしい住所を言います。
住所がわからない場合は、目印の建物などを伝えます。
- 状況を説明します。
火事:燃えているもの
救助:病気やけがの状況
- あなたの名前・電話番号を言います。

きゅうきゅうじゅしん
救急受診ガイド
～救急車を呼ぶか迷ったら～
(東京消防庁HP)



110

でんわ
電話がつながったら
はな
あわてず、ゆっくり話してください。

- 何が起こったのかを言います。
- いつ、どこで起きたかを言います。
- 犯人や目で見た状況を説明します。
(人数・特徴・逃げた方向など)
- 今の状況を説明します。
- あなたの名前・電話番号を言います。

けいしちょうがいこくじん
[警視庁外国人こまつごと相談]

※ 外国語で相談できます。

03-3503-8484
受け付：月曜日から金曜日まで
相談時間：8時30分～17時15分



おともの

落し物

日本には交番がたくさんあります。交番では、警察官がみんなの生活を守る仕事をしています。大切なものを落としたときや、落し物を拾ったときには、交番に行ってください。



かじ

火事

日本の冬は空気が乾燥し、火事が起きやすくなるので特に注意が必要です！

●火事をおこさないために

- ・タバコを道に捨ててはいけません。



- ・ねながらタバコは吸いません。

- ・電気製品のコンセントにほこりがたまらないよう、きれいに掃除します。

- ・家を出るときやねるときは、火の元の確認をします。

- ・火の近くでスプレーかんは使いません。

●火事が起きたら

- ・大声で「火事だ！(KA-JI DA)」と声を出し、周りの人に火事が起きたことを知らせます。



- ・すぐに「119」で電話をします。

- ・最初に消火器や水で火を消します。



- ・油に火がついた時は絶対に水をかけずに、消火器を使って火を消します。

- ・危険だと思ったら、すぐににげてください。

- ・けむりの中をにげるときは、ハンカチなどを水でぬらして鼻と口をおさえ、できるだけ頭を低くしてにげます。

- ・エレベーターは使わず、階段を使ってにげてください。



さいがい じしん たいふう ごうう 災害(地震、台風・豪雨)

●非常時の情報収集方法を確認する



さいがい そな 災害に備える

●えどがわメールニュース

江戸川区の災害や犯罪の情報などをメールでお知らせします。
英語・中国語・韓国語・ベトナム語・ネパール語でも対応しています。

[えどがわメールニュース](#)



●江戸川区防災ポータル(108言語対応)

天気情報、災害情報、にげるための情報などをリアルタイムにお知らせします。

[江戸川区防災ポータル](#)



●江戸川区防災アプリ(3か国語対応)



リーフレット「わが家の防災」
防災についてくわしく紹介しています。
英語・中国語・韓国語があります。



● 安全のために用意する

- 3日から1週間ぐらいの食べ物や水、電池、懐中電灯を用意します。
- にげる時に必要な物をすぐに持つて行けるよう、ふくろ(非常持出袋)に入れます。



手袋



救急セット



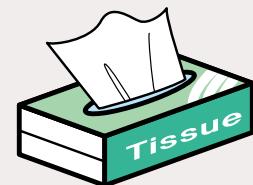
くすり



水



ティッシュ



食べ物



懐中電灯



ラジオ



携帯電話・充電器

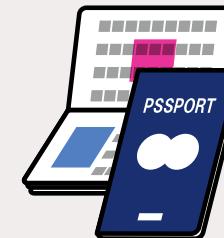


● 家具がたおれたり動かないようにする

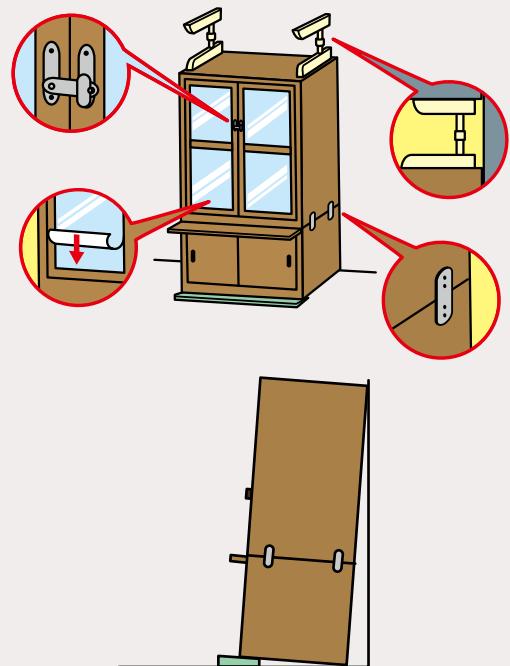
お金／印鑑／通帳



パスポート／健康保険証(コピー)



洋服／タオル



●あぶない場所や、にげる場所をたしかめ

ておく
家の近くに住んでいる人に、「もし地震などがあったときは、いろいろ教えてください」と声をかけ、お願ひしておきます。
にげる場所を決めて、そこまで歩く練習をしてみましょう。

水害ハザードマップは、水害が起ころりスクがある場所やにげる場所が書かれているマップです。水害ハザードマップは、日本語・英語・中国語・韓国語で作っています。区役所と各事務所で配っています。区のウェブサイトからもダウンロードできます。

江戸川区水害ハザードマップ



●江戸川区のにげる場所

住所から調べられます



●広域避難にともなう補助金申請

(水害の被害の出ないはなれた場所に避難したとき、お金の支援をしてもらうためのお願いをすること)
広域避難情報(被害の出ないはなれた場所ににげなさい)が出されたときに、広域避難のために江戸川区以外のホテル等ににげたとき、補助金(お金の支援)が出ます。

こういきひなん 広域避難にともなう補助金申請	ほじょきんしんせい 補助金申請
---------------------------	--------------------



災害が起こったとき

●台風・大雨

- たくさん雨がふっている時や、風が強い時は、外に出てはいけません。
- 川の水や道路の水があふれて危険がある場合は、非常持ち出しぶくろを持ってにげます。

●地震

【家や建物の中にいるとき】

- テーブルの下に入るなどして身を守ります。
- ゆれが止まったら、ガスやストーブの火を消します。
- とびらが開かなくなることがあるので、すぐにまどやとびらを開けてにげる道をつくります。
- 外ににげる前に、ブレーカーのスイッチを「切(OFF)」にして電気を切りります。

【外にいるとき】

- 頭をかばんなどでかくして、物が落ちてき避けをしないようにして、安全な場所ににげます。
- 家がたくさんあるところでは、ブロックベいや門など、たおれてくるものからはなれます。



じゅうみんとうろく

てつづ

住民登録などの手続き

●住民登録(転入届・転出届・転居届)

- 日本に住む場合は、住むところの区役所などに届出をしないといけません。次の場合は、区役所や各事務所で手続きをしてください。
- 日本に来て、江戸川区に住む場合(転入届)
 - 江戸川区以外のところから江戸川区に引越してきた場合(転入届)
 - 江戸川区でないところに引っこしをする場合(転出届)
 - 江戸川区内で引っこしをする場合(転居届)
 - 中長期在留者になった場合

手続きには在留カード、パスポートなどが必要です。くわしくは2次元コードからたしかめてください。

じゅうみんとうろく
住民登録



●戸籍(出生届・死亡届・婚姻届・離婚届)
次のときは、区役所や各事務所で手続きしてください。

- 子どもが生まれた場合(出生届)
- 日本に住む家族が死んでしまった場合(死亡届)
- 日本で結婚する場合(婚姻届)
- 日本で離婚する場合(離婚届)

手続きには、パスポートと一緒に必要になる書類があります。くわしくは、2次元コードからたしかめてください。

こせき
戸籍



● 印鑑証明(何か契約したりする場合に
ひつよう
必要となります)

くしちょうそん やくしょ とうろく いんかん
区市町村などの役所に登録した印鑑を
じづいん
実印とよびます。
じついん とうろく とき じづいん しょうめいしょ
実印を登録したい時や、実印の証明書
ひつよう ばい
が必要な場合は、区役所や各事務所
で手続きをしてください。

てつづ とうろく いんかん ざいりゅう
手続きには、登録する印鑑と在留カード
とくべついえいじゅうしゃしょうめいしょ ひつよう
または特別永住者証明書が必要です。
じげん
くわしくは、2次元コードからたしかめ
てください。

いんかんとうろく
印鑑登録



● 特別永住者証明書

とくべついえいじゅうしゃしょうめいしょ
特別永住者証明書の手続きは、区役所
かくじむしょ てつづ くやくしょ
や各事務所でします。手続きには特別
えいじゅうしゃしょうめいしょ ひつよう
永住者証明書、パスポートなどが必要
です。

じげん
くわしくは、2次元コードからたしかめ
てください。

とくべついえいじゅうしゃしょうめいしょ
特別永住者証明書



じゅうみんとうろく こせき いんかんとうろく とくべつ
住民登録・戸籍・印鑑登録・特別
えいじゅうしゃしょうめいしょ とあ
永住者証明書の問い合わせ先

くみんかこせきじゅうみんがかり
区民課戸籍住民係

☎ 03-5662-0591

こまつがわじむしょ こせきじゅうみんがかり
小松川事務所戸籍住民係

☎ 03-3683-5184

かさいじむしょ こせきじゅうみんがかり
葛西事務所戸籍住民係

☎ 03-3688-0437

こいわじむしょ こせきじゅうみんがかり
小岩事務所戸籍住民係

☎ 03-3657-7837

とうぶじむしょ こせきじゅうみんがかり
東部事務所戸籍住民係

☎ 03-3679-1125

しきぼねじむしょ こせきじゅうみんがかり
鹿骨事務所戸籍住民係

☎ 03-3678-6115

● 在留カード

ざいりゅう
在留カードの、住所変更以外の手続き
じゅうしょへんこう いがい てつづ
については、すべて出入国在留管理
しゅつにゅうこくさいりゅう かんり
ちょう
でします。

とあ
問い合わせ

とうきょうしゅつにゅうこくさいりゅうかんりきょく
東京出入国在留管理局

☎ 0570-034259

● マイナンバーカード

マイナンバーカードは、個人番号(マ
イナンバー)が記載されたカードです。
こくばい でんし しんごく のうぜい
国税電子申告、納税システムなど、
でんし しんせい
電子申請することができます。

くわしくは、2次元コードからたしかめ
てください。

とあ
問い合わせ

えどがわく 江戸川区マイナンバーコールセンター

☎ 03-5662-9200

マイナンバーカード



● 江戸川区で生活する外国人のため
ひつよう じょうほう こくご たいおう
に必要な情報(108か国語に対応して
います)

がいこく かたむ せいかつじょうほう
外国の方向け生活情報



ほけんりょう かん とあ
保険料に関する問い合わせ
いりょう ほけんかこくみんけんこう ほけんしあくがかり
医療保険課国民健康保険資格係

☎ 03-5662-0560

きゅうふ かん とあ
給付に関する問い合わせ

いりょう ほけんかこくみんけんこう ほけんきゅうふがかり
医療保険課国民健康保険給付係

☎ 03-5662-8053

しはら かん とあ
支払いに関する問い合わせ

いりょう ほけんかこくみんけんこう ほけんのうがかり
医療保険課収納係 ☎ 03-5662-0795

こうきこうれいしゃいきょうせいで かん とあ
後期高齢者医療制度に関する問い合わせ
いりょう ほけんかこうれいしゃいきょうせうがかり
医療保険課高齢者医療係

☎ 03-5662-1415

えどがわく こくみんけんこう ほけん
江戸川区国民健康保険
ハンドブック



② こくみんねんkin
国民年金

こくみんねんkin ろうご
国民年金は、老後のくらしや、
びょうき しょうがい のこ
病気・けがで障害が残ったときな
あんしん せいかつ
ど、安心して生活ができるようにす
るためのものです。

じげん
くわしくは、2次元コードからたし
かめてください。

とあ
問い合わせ

ちいきしんこう かこくみんねんkinがかり
地域振興課国民年金係

☎ 03-5662-0574

こくみんねんkin
国民年金



● 税金〔住民税(区内に住んでいて一定の収入がある人がはらう)・軽自動車税(軽自動車を持っている人がはらう)〕

外国人も、日本人もいろいろな税金をはらわなければなりません。

くわしくは、2次元コードからたしかめてください。

じゅうみんぜい かぜいがく かん と あ
住民税の課税額に関する問い合わせ
課税課 ☎ 03-5662-1008

けいじどうしゃぜい かん と あ
軽自動車税に関する問い合わせ
課税課 ☎ 03-5662-1007

ぜいきん しはら かん と あ
税金の支払いに関する問い合わせ
納税課 ☎ 03-5662-1013

税金



せいかつ かん じょうほう 生活に関する情報



でんき 電気

とうきょうでんりょく 東京電力 カスタマーセンター

☎ 0120-995-001



ガス

とうきょう きゃくさま 東京ガス お客様センター

☎ 03-3344-9100



水道

とうきょうとすいどうきょく きゃくさま 東京都水道局 お客様センター

☎ 03-5326-1101



郵便

にほんゆうびん きゃくさま そうだん 日本郵便 お客様サービス相談センター

☎ 0120-23-28-86

郵便ポスト

ゆうびん おく きって 郵便を送るときは、切手を
あか い はって赤いポストに入れま
す。



ぎんこうこうざ つく 銀行口座を作る

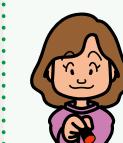
ぎんこうこうざ つく ひつよう 銀行口座を作るために必要なもの

- ① パスポート
- ② 在留カード
- ③ 印鑑(印鑑の代わりにサインでもOK)
※ 必要な物や審査条件は、金融機関でちがいます。

いんかん 印鑑(「ハンコとも言う」)って

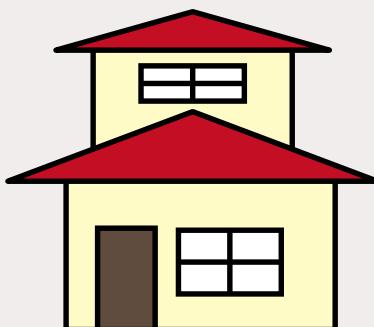
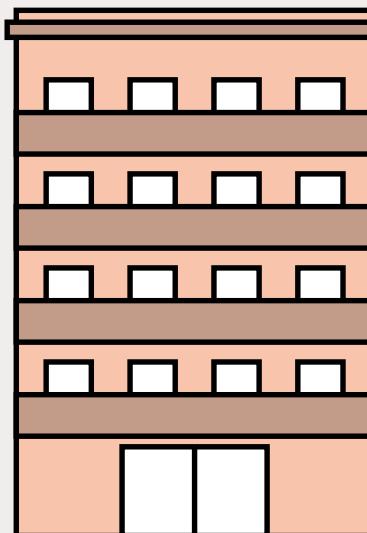
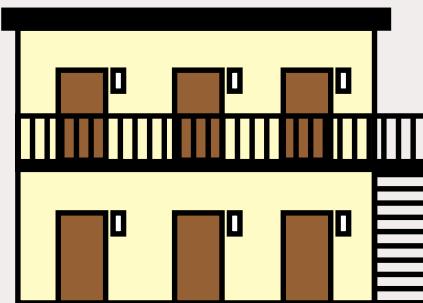
なんですか？

がいこく けいやく 外国では契約のときにサインをしますが、日本では「印鑑」を使います。印鑑にはいろいろな種類があり、お店やインターネットで売っています。



Silva シルバ 銀行 じゆぎょう

じゅうきょ しゅるい す たてもの しゅるい
住居の種類(住んでいる建物の種類)



○民間住宅
大家(家を貸す人)から借りる家です。

○公営住宅
東京都や江戸川区などが貸す家です。
 ●お金があまりない人でも、安く借りることができます。
 ●借りるためには、ルールがいろいろあります。

とえい くえいじゅうたく
都営・区営住宅



○UR賃貸住宅
「UR都市機構」が貸す家です。ルールがいろいろありますが、外国人も借りることができます。
 「UR都市機構」で相談することができます。

○持ち家
自分が買った家です。

す いえ かた す なが
住む家のさがし方から住むまでの流れ

①条件を決める
住みたい地域、家の広さ、住むのにかかるお金など

②情報を取り集する
インターネットで調べる、外国人向けの本で調べる

③不動産屋に行く
部屋を見て住みたい家を決めて申込をする

④契約までの流れ
住むための審査⇒契約⇒住む

⑤住むために
かぎの引きわたし、引っこし、電気・水道・ガスの申込み、住所変更の手続きなど

※家を借りるときには、いろいろなルールがあります。右の2次元コードでたしかめてください。

●部屋探しのガイドブック
(出典:国土交通省ウェブサイト)

にほんご
日本語
-JAPANESE-



えいご
英語
-ENGLISH-



ちゅうごくご
中国語
-CHINESE-



かんこくご
韓国語
-KOREAN-



スペイン語
-SPANISH-



ポルトガル語
-PORTUGUESE-



ベトナム語
-VIETNAMESE-



ネパール語
-NEPALI-



タイ語
-THAI-



インドネシア語
-INDONESIAN-



ミャンマー語
-MYANMAR-



カンボジア語
-KHMER-



タガログ語
-TAGALOG-



モンゴル語
-MONGOLIAN-



●『外国人のための賃貸住宅入居の手引き』には、家を借りるときに役に立つことが書いてあります。外国語で話せる不動産屋のウェブサイトも書いてあります。

外国人のための
賃貸住宅入居の手引き
(出典:国土交通省ウェブサイト)



●外国人が借りることができる家の情報を調べることができます。

セーフティネット住宅
(出典:国土交通省ウェブサイト)



いえ み き
家をさがすときによく見たり聞いたりすることば

ふどうさんや ●不動産屋

家を借りたい人や家を買いたい人にいろいろな家を紹介する店です。家をさがすときに行って、聞きます。

おおや ●大家

家を貸す人です。分からなことがあります。おおやさん」とよびます。

や ちん ちんりょう ●家賃(賃料)

家を借りたときに毎月はらうお金です。

れんたいほしょうにん ●連帯保証人

家を借りた人が家を借りたお金をはらうことのできないときなどに、代わりにお金をはらう人です。

しききん ほしょうきん ●敷金(保証金)

家を借りるときにはらうお金です。1か月から2か月の家を借りたお金と同じくらいのお金をはらいます。家を借りた人が家を借りたお金をはらうことができないときや、借りた家を返したあと、家を貸す人が家のこわれたところや、きたなくなってしまったところを直すためなどに使います。引っ越しすとき、大家が使わなかったお金は返してくれます。

れいきん ●礼金

借りる家が決まったときに、家を借りる人がはらうお家のお金です。1か月から2か月の家を借りたお金と同じくらいのお金をはらいます。

ちゅうかいですうりょう ●仲介手数料

家を借りるとき、あなたに家をお知らせした不動産屋にはらうお金です。

かんりひ きょうえきひ ●管理費(共益費)

アパートやマンションでみんなが使うものにはらうお金です。住んでいる人からお金をもらって、階段など、みんなで使うところをきれいにしたり電気代のために使います。

こうしんりょう ●更新料

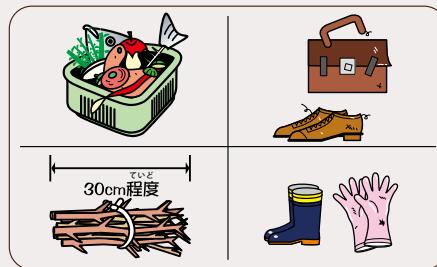
賃貸契約(家を貸す人と借りる人の約束の期間)が終わっても、そのまま同じ家に住むときに、家賃以外にはらうお金です。

ごみの分け方・出し方

家から出るごみは、燃やさごみと燃やさないごみ、資源に分けて出します。集める日は住むところで決まっています。資源とごみは決められた曜日の朝8時までに出します。くわしいことは、「資源とごみの出し方基本ルール」パンフレットを見てください。

●燃やさごみ

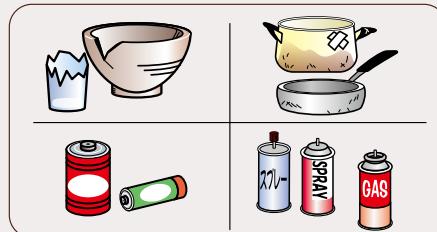
[ごみ容器または中身の見える透明・半透明のふくろにまとめて入れて出してください]



生ごみ・紙くず・紙おむつ(汚物を取りのぞく)・服・サラダ油など(紙や布にしみこませるか固めて出してください)・木のえだ、草花(長さ30cmくらいに切ってまとめてください)・プラマークのあるよごれているもの、銀色の部分があるもの・プラマークのないプラスチック・ゴム皮革

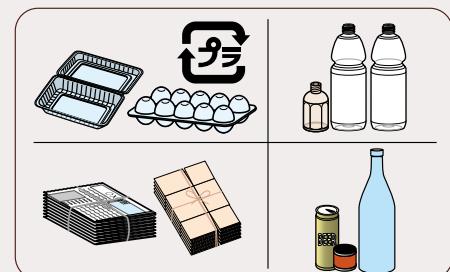
●燃やさないごみ

[ごみ容器または中身の見える透明・半透明のふくろにまとめて入れて出してください]



プラスチックがはずせない金属・30cmまでの小さい家電・陶磁器(お皿など)・ガラス・刃物類(包丁・ナイフなど)・金属類(鉄など)・乾電池・スプレーかん・ライター(必ず中身を使い切って、他のごみとは別に出してください)・電球・蛍光灯(紙のケースにいれてください)

●資源



●資源となる容器包装プラスチック
[ごみ容器または中身の見える透明・半透明のふくろにまとめて入れて出してください]
(プラマークの表示があり、よごれや銀色部分がないもの)

カップ容器・プラスチックのキャップ類・ボトル容器・トレイ・パック容器・保護材・レジふくろ・外ふくろ・ラベルなど

●ペットボトル

[ペットボトルネット(緑)に入れて出してください]
(ペットマークのついている飲み物などのペットボトル)
ジュース・お茶・スポーツドリンク・お酒・しょう油・つゆ・みりんなど

・びん

[黄色のコンテナに入れて出してください]
(飲み物用・食べ物用のガラスびん)
ジュース・お酒・ワインなどの飲み物用のびん、ジャム・調味料などの食べ物用のびん

・缶

[青色のコンテナに入れて出してください]
(飲み物用・食べ物用のアルミかん、スチールかん)
ジュース・ビールなどの飲み物用のかん・お茶・のり・クッキーなどの食べ物用のかん
・古紙

[それぞれひもでしばって出してください]
(新聞(折込チラシふくむ)・雑誌(本など)・雑がみ・段ボール・紙パック(内側が白色))

問い合わせ

小岩清掃事務所 ☎ 03-3673-2551
(小岩・東部・鹿骨事務所管内)

葛西清掃事務所 ☎ 03-3687-3896
(葛西事務所管内)

小松川清掃分室 ☎ 03-3684-6060
(小松川事務所・区民管内)

清掃課庶務係 ☎ 03-5662-4387
清掃課清掃事業係 ☎ 03-5662-8434
清掃課ごみ減量係 ☎ 03-5662-1689

ごみ・リサイクル



粗大ごみ受付センター

☎ 03-6744-5700

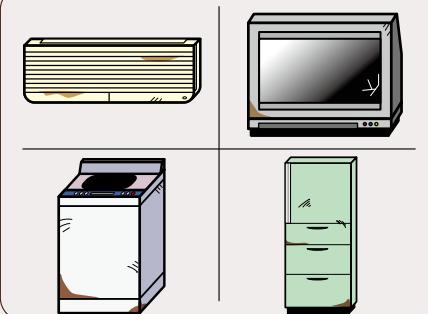
受付時間：月曜日から土曜日
8時から19時(年末年始除く)
ホームページでの受付は24時間

粗大ごみ受付センター



●家電の捨て方

エアコン、テレビ、洗濯機、冷蔵庫は、リサイクル料金等のお金の支払いが必要です。
電話またはインターネットで申し込みます。

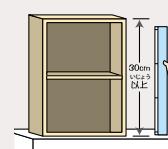


家電リサイクル受付センター

☎ 0570-087200

受付時間：月曜日から金曜日
9時～17時
(祝日・年末年始を除く)

家電リサイクル 受付センター



ほか せいかつかんれんじょうほう その他の生活関連情報

● 消費生活相談
消費者センターでは、毎日の消費生活のこまつことを相談することができまます。どこに相談したらいいかわからない場合でも、いったん消費者センターにお知らせください。
くわしくは、2次元コードでたしかめてください。

問い合わせ
江戸川区消費者センター
03-5662-7637

江戸川区消費者センター



● ボランティア
江戸川区では、福祉やまちづくり、子育て、国際交流などいろいろな分野でボランティア活動をしている人がいます。ボランティアセンターでは、ボランティアをしたい人、ボランティアの手を借りたい人をつないでいます。
くわしくは、2次元コードでたしかめてください。

問い合わせ
公益財団法人えどがわボランティアセンター
03-5662-7671

こうえきざいだんほうじん
公益財団法人
えどがわボランティアセンター



せいかつかん 生活コラム

くらしのマナー

● 借りる家をさがす時に気をつけること

- 自分が借りた家に、他の人を住ませることはできません。
- アパートでは、ペットと住めないことが多いです。契約の時にたしかめましょう。

※ わからないことがあったら、何でも不動産屋さんに聞いてみましょう。

● 生活で気をつけること

- 日本人は、住んでいる近くの人とのつながりを大切にします。普段から住んでいる近くの人といい関係を作りましょう。
- 日本のカベはうすいので、アパートでは大きな音を出さないようにしましょう(大きな声、テレビの音、音楽など)。外でもさわぎません。住んでいる近くの人たちにのめいわくになりますので、気をつけましょう。

③ 部屋の外(みんなで使う場所)に物を置いてはいけません。

④ 日本の家では、入り口でくつをぬぎます。

⑤ 部屋はきれいに使いましょう。

● 台所の水が流れるところに食べ物や油などを流してはいけません。

● 壁紙をはがしたり、くぎを打ったり、ペンキをぬったりしてはいけません。元にもどすために、たくさんのお金をはらわないといけないことがあります。

せいかつ
生活コラム

ちょうかい じちかい はい
町会・自治会に入ろう

日本の地域には、町会や自治会があります。みんなのまちを安全で住みやすくするために、いろいろなことをします。
※入るにはお金がかかります。

町会に入ると、どんな良い事があるの？

- 災害がおきた時に助け合うことができます。
- 近くの人たちと仲間になることで犯罪の少ないまちになります。
- ごみの少ないきれいなまちをつくることができます。

にほんぶんか
日本文化コラム

くに せいかつ き
国がちがうと生活する決まりもちがう

みんなで楽しめるイベントに参加できます。
住んでいる地域のいろいろな生活情報を早く知ることができます。

ぜひ、あなたも町会・自治会に入り、近くに住む仲間として協力してください。

にほん
日本あいさつ

あさ 朝 おはようございます
ひる 昼 こんにちは
よる 夜 こんばんは

- 友だちでは、ハグ(Hug)やキス(Kiss)はありません。
- 握手は相手がしてきたらします。
- ボディタッチは、働いている仲間どうしあしません。

【お辞儀(日本式あいさつ)の種類】



えしゃく あたま さ
会釈(頭を下げる)
からだ ど かくど かるい
体を15度の角度にたおします。軽い
一礼。道などですれ違う時などに使います。

けいれい にほんしき
敬礼(日本式あいさつ)
からだ ど かくど 体を30度の角度にたおします。
多くのシーンでもっとも使うお辞儀です。



さいいけいれい にほんしき
最敬礼(日本式あいさつ)
からだ ど かくど 体を45度の角度にたおします。
とても丁寧なお辞儀。
深い感謝やあやまるなどの時に使います。

じかん やくそく まも

時間や約束を守ろう

電車が時間どおりに来るよう、日本人は時間を守ります。時間を守ることをあたりまえのことと考えているからです。学校や仕事場では、時間におくれると信用をなくすことになります。どうしてもおくれるときは連絡をしましょう。

ひとづあ

人付き合い

日本では、年上の人や経験の長い人を「社会により長く貢献してきた人」として、わかい人や経験の少ない人よりも大切にすることがあります。学校などの場でも、年が上の人には丁寧な言葉を使いましょう。また、初めて会う人はあまりフレンドリーにしないで、付き合うことがあります。「知り合い」「友だち」という流れがあって、本当のきもちを言い合えるまでの関係になるには、時間がかかります。周りの人と合わせることを大切にする日本人は、言い争いをあまりしないようにすることが多いです。

日本のことわざに「親しき中にも礼儀あり」という言葉があります。



ひょうげん ちゅうい

はっきりしない表現に注意しよう

日本人は自分を表すときに、イエスかノーかをはっきり言わず、顔色や会話の様子からおたがいの気持ちを感じ合うことがあります。「いいです」「結構です」「大丈夫です」など正反対の意味にとれる言葉は、日本人でもむずかしいことがあります。

また、相手との意見の争いをさけるため、自分の思ったことをはっきり言わず、自分の意見をなんとなく伝えることもあります。分からぬときは、その場でたしかめましょう。

日本では、ハッキリ自分の意見を言うよりも「~した方がよいのでは」というやさしい言いかたの方が好かれます。



にほんぶんか

日本文化コラム

日本のお風呂

にゅうよく

入浴のマナー

- バスタブに入る前に、体をあらいます。みんなで入るバスタブを、きれいに使うためです。
- シャワーの水やせっけんのあわが、周りの人にかかるいよう気を付けましょう。
- 使ったオケやイスはきれいなお湯で流しましょう。
- バスタブにタオルを入れてはいけません。
- 長いかみのけは、まとめましょう。
- 体をよくふいてから、脱衣所(服をぬいだところ)にもどりましょう。
- 洗面台やドライヤーは、仲良く使いましょう。

銭湯のルールを守って、気持ちよく利用しましょう。

江戸川区の浴場情報

ゆ ゆどがわ
湯らり江戸川
(江戸川区浴場組合HP)



せんとう
えどがわ銭湯
応援キャラクター
「お湯の富士」

STEP 1 Take your shoes off and Put them into the shoe locker.
靴を脱ぎ、下駄箱に入れるつすう～。

STEP 2 Pay the entrance fee.
入浴料金を払うつすう～。

STEP 3 Find a vacant locker and get completely undressed.
Be careful not to lose the locker key.
空いているロッカーを探し服を脱ぐつすう～。
ロッカーの鍵を失くさないよう気をつけるつすう～。

STEP 4 Bring a towel to wash your body and head to the bathing area.
体を洗うタオルを持って浴室に向かうつすう～。

STEP 5 Get a bucket and a chair ready and wash your body.
桶と椅子を揃え、体を洗うつすう～。

STEP 6 Soak in the bath! Look at the Enjoy the bathhouse walls and get relaxed!
湯船につかるつすう～！銭湯画を眺めてゆっくりリラックスするつすう～！

TOWELS Towels are available for purchase at the front counter.
浴場ではタオルの販売をしています。
購入ご希望の方は受付窓口にお越しください。

BODY WASH / SHAMPOO Shampoo is put in the public bath.
Please use it freely. Except for some of the public baths
区内施設ではボディーフレッシュシャンプーを設置しています。ご自由にご利用ください。※一部浴場を除く。

ENTRANCE FEE 入浴料金のご案内

Adult 大人	500円	Elementary school students 小学生	200円	Preschoolers 幼稚園児	100円
----------	------	--------------------------------	------	-------------------	------

QR code

公衆浴場業生活衛生同業組合 江戸川支部 <https://www.oyunofuji1010.com>

にほんぶんか
日本文化コラム

にほん しょくじ
日本の食事マナー

ちゃ うつわ て も
茶わんや器を手で持つ

日本では、ご飯が入った茶わんやみそ汁のおわんは、手で持って食べます。食器をテーブルに置いたまま、口を料理に近づけて食べることは、マナーが悪いこととなります。日本食や日本食以外の食べ物でも大きいお皿は、持たずに食べます。

おはしのマナー

よくないマナーの例

● 握りばし

二本のおはしをにぎって食べること。

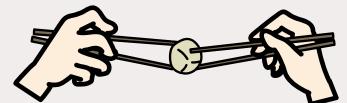


● 突きばし・さしばし

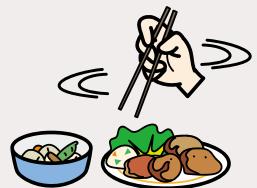
食べ物におはしをつきさせて食べること。



● 合わせばし・はしわたし
他の人のおはしから自分のおはしへ料理をわたすこと。



● まよいばし
どの食べ物を食べようかまよい、おはしをあちこち動かすこと。



● よせばし
おはしで食器を自分の方に引きよせること。



めんるい た かた
麺類の食べ方

日本では、そばやうどん、ラーメンなどの麺類は音を立てて食べますが、スパゲティは音を立てて食べません。

こうつう 交通

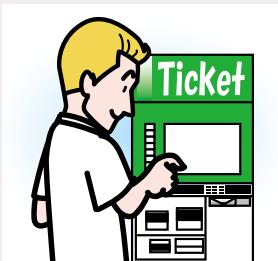


でんしゃ 電車

東京の交通は時間に正確で、どこに行くにも便利です。電車・バスには、定期券(毎日同じ電車やバスに乗るときに安く買える)やお得な一日乗車券(一度何度も乗れる)もあります。

のりかた 乗り方

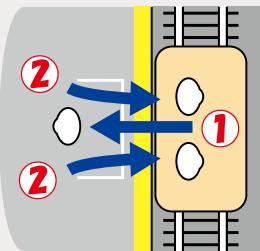
行きたいところまでの切符を買います
(ICカードを持っている場合はそのまま改札へ)。



●駅のホームでは列にならんで待ちます。



●電車に乗るときはおりる人が先です。



●電車の中ではマナーを守ります。

でんしゃない 電車内のマナー

- スマートフォン・携帯電話は音が出てないようにし、電話での会話はしません。



- 大きな声で話しません。



- 電車の中で物を食べません。



ゆうせんせき 優先席

優先席

Priority Seat

電車やバスの中には、優先席があります。お年寄り、けがや病気の人、赤ちゃんと一緒にいる人、おなかの中に赤ちゃんがいる人が優先して利用します。優先席の近くでは、人がたくさんいるときには携帯電話の電源を切りましょう。

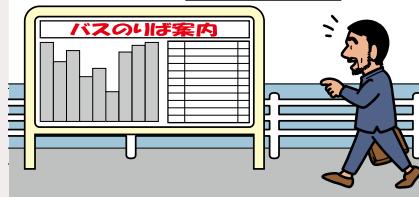
じょせいせんようしゃりょう 女性専用車両

女性専用車

Women Only

電車内での迷惑行為を予防し、安心して乗車できるよう、女性専用車があります。女性専用車は、小学校6年生以下の子どもや体の不自由な方、その介助者の男性も乗ることができます。

バス

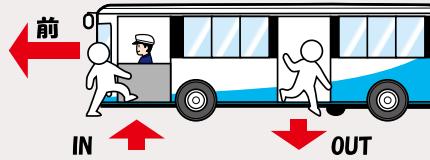


● 乗り方

- 行きたいところへ向かうバス停で待ちます。



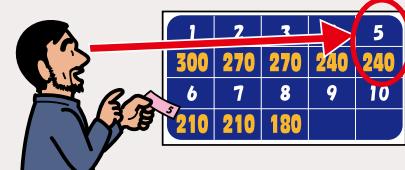
- バスの正面の上のところに、バスの行き先が書かれています。
東京23区内のバスは、前から乗って、後ろのドアからおられます。



● 乗車したら、運賃を先払いします。



- 乗るお金は、乗るときにはらうタイプと、乗ってからおりるところまでの長さではらうお金がふえるタイプがあります (ICカードがあると楽です)。



- おりるバス停に近づいたら近くにあるブザーをおします。



タクシー

● 乗り方

- 駅やホテルにあるタクシーに乗るとこに行きます。



- ドライバーに行きたいところを言います (外国语が話せるドライバーは少ないので、日本語があまり話せない人は、行きたいところがわかる物をドライバーにわたしましょう)。



- 行きたいところに着いたらドライバーにお金をはらいます。

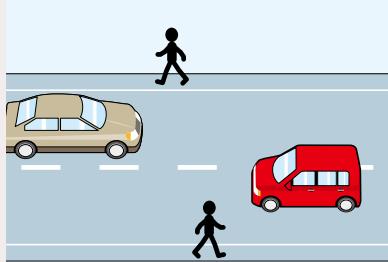


★日本のタクシーは、ドアが自動なので、自分で開けたりしめたりしないでいいです。

★22:00～5:00までは、はらうお金が20%ふえます。

歩き方

- 歩道(人が歩くための道)を歩きます。
- 歩道がないところでは、道の右側を歩きます。

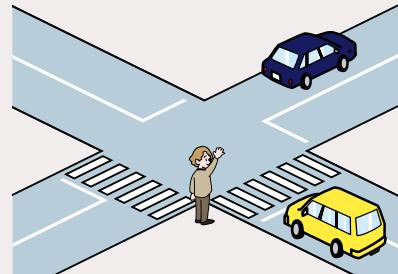


- 道をわたるときは、信号があるところや横断歩道などをわたります。
- 横断禁止マークがあるところをわたってはいけません。

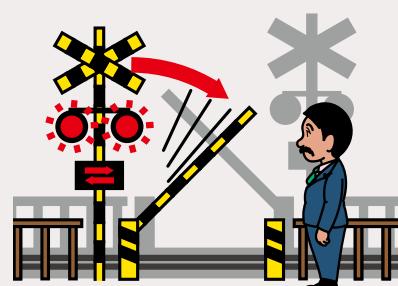


〈横断禁止マーク〉

- 横断歩道では、手をあげたり、車やオートバイを運転している人を見たりして、ドライバーに横断歩道をわたることを知らせます。それから、道が安全かどうかをたしかめてからわたります。

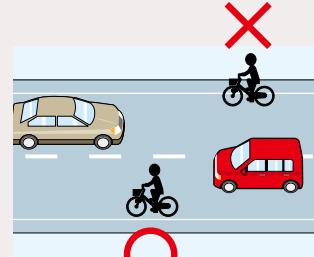


- 道をわたっているときも、車やオートバイが来ないか、よく見ます。
- 電車の踏切では、カンカンと音がしているときや、遮断機(黄色と黒のバー)が下り始めたときはわたってはいけません。

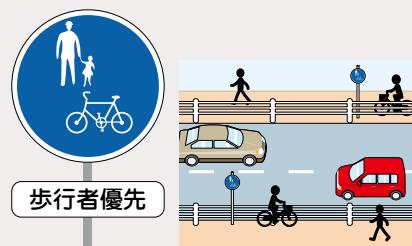


自転車

- 自転車は法律では車と同じです。



- 絵のように、車道(車が通るための道)の左はしを走ります。



↑このマークがある道は、自転車で歩道を走れます。

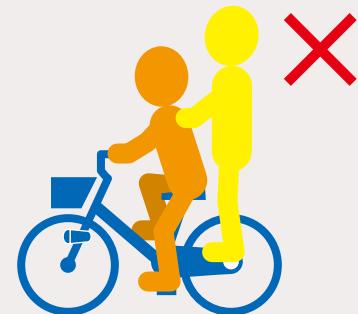
- すぐ止まることができるようゆっくり走ります。
- 歩いている人のじゃまにならないように、自転車をおたりたり、止まったりします。

[歩道を自転車で走ることができる場合]

- 12歳以下の子どもや70歳以上の高齢者、身体の不自由な人。
- 車道を安全に走ることができないとき。

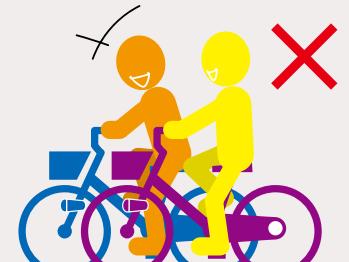
自転車に乗るときのルール

- 1台の自転車に2人で乗ってはいけません。

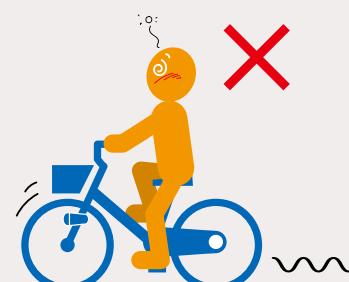


※幼児(小学生になるまで)を乗せるときは、子ども用のいすがある自転車を使いましょう。

- 他の自転車と横にならんで走ってはいけません。



- お酒を飲んだときは、自転車に乗ってはいけません。



片手運転は危ないです。片手でかさをさしたり、スマートフォン・携帯電話を使ったりしながら運転してはいけません。



夜など、暗くなったらライトをつけなければなりません。



自転車に乗る時は何さいの人でも、ヘルメットを着けるようにしましょう。



自転車ナビマーク・自転車ナビライン



自転車ナビマーク



自転車ナビライン

自転車ナビマーク・自転車ナビラインの形
自転車が走るところや進む方向を教えてくれるものです。
自転車は、矢印の向きに進んでください(逆向きには走れません)。自転車ナビマーク・自転車ナビラインは、自転車に、通行する位置と進む方向をわかりやすく知らせるためのものです。
新しい交通方法や罰則を決めた道路標示ではありません。

江戸川区レンタサイクル(eサイクル)

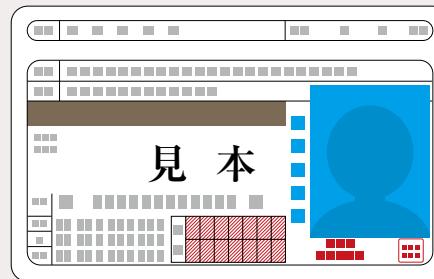
江戸川区内11か所の駅の近くの駐輪場にレンタサイクルがあります。利用するお金は、普通自転車は1日210円、電動アシスト自転車は1日340円で、駅の近くの駐輪場のどこでも借りたり・返したりできます。レンタサイクル利用登録証をつくるため、初めての登録には在留カードや運転免許証などの身分証明書を持ってきてください。

江戸川区レンタサイクル(eサイクル)
利用案内チラシ



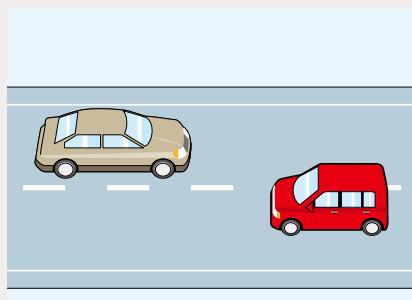
● 運転するとき

- 運転免許証が必要です。



運転免許証を持っていないときは、(家に忘れたときなど)は、運転しません。

道の左側を走ります。歩いている人や自転車の近くでは、ゆっくり走ります。



運転する人も、一緒に乗る人も、みんなシートベルトをしなければなりません。



- 車やオートバイを運転しているときは、スマートフォン・携帯電話を使うはいけません。



● お酒を飲んだとき

- 運転してはいけません。
- お酒を飲んだ人に車やオートバイを貸したり、運転をお願いしてはいけません。
- これから運転する人に「お酒をどうぞ」とすすめてもいけません。



主な病院の種類

内科	体の中の病気(かぜなど)を治します。
外科	けがを治したり、手術をしたりします。
小児科	赤ちゃんや子どもの病気を治します。
整形外科	ほね、関節、筋肉などを治します。
眼科	目の病気を治します。
歯科	歯を治します。
産婦人科	女の人がなる病気を治したり、赤ちゃんを産んだりします。



びょうき けが

そうだん

病気や怪我をしたときの相談

えどがわくいりょうそうだんまだぐち
●江戸川区医療相談窓口

くないしんじょうじょしがせじゅつじょ
区内の診療所、歯科、施術所について
相談できます。

03-3671-1116

うけつけげつようびきんようび
受付：月曜日から金曜日
(祝日と年末年始を除く)

じ
相談時間：9時～16時

うだんほうはうでんわそうちだん
相談方法：電話による相談

らいじょばあいじせんよやくひつよう
※来所の場合は事前に予約が必要
です。

きゅうじしんりょう
●休日診療テレホンセンター

くないきゅうじつきゅうびょうとうばんい
区内の休日急病当番医を紹介します。

03-5667-7557

うけつけじんじゅくじつ
受付：日曜日、祝日
12月29日から1月4日
あんないじかんじ
案内時間：9時～17時

えどがわくいしかいやかんきゅうじ
●江戸川区医師会夜間・休日急病診療所

ないかじょうにかかんやかんきゅうじ
内科・小児科に関する、夜間・休日
の応急診療を行います。

じゅうじょえどがわくにしみずえ
住所：江戸川区西瑞江5-1-6
えどがわくいしかいちいきいりょう
江戸川区医師会地域医療
支援センター1F

03-5667-7775

やかんしんりょうじ
夜間診療：21時～翌日6時
(年中無休)

きゅうじしんりょうじ
休日診療：9時～17時
(日曜日、祝日、12月29日
から1月4日)

えどがわくしかいしかいきゅうじ
●江戸川区歯科医師会休日応急診療所
歯科に関する休日の応急診療を行
います。

じゅうじょえどがわくひがしこいわ
住所：江戸川区東小岩4-8-6
えどがわくしかいしかいかない
江戸川区歯科医師会館内

03-3672-8215

しんりょうじかんじ
診療時間：9時～17時
じせんよやくひつよう
※事前に予約が必要です。

●東京都保健医療情報センター

「ひまわり」
がいこくごしんりょう
外国语で診療できる医療機関や日
ほんいりょうせいでん
本の医療制度について、案内してくれ
れます。

03-5285-8181

うけつけじかんじ
受付時間：9時～20時

ねんじゅうむきゅう
(年中無休)
えいごちゅうごくごかんこくご
英語、中国語、韓国語、タイ語、
ごたいおうか
スペイン語で対応可。
といきょうきかんばしょ
サイトでは、都内の医療機関の場所
しんりょうないようじょうほうみ
や診療の内容などの情報を見ること
ができます。

えいごちゅうごくごかんこくごほんやくか
英語、中国語、韓国語に翻訳可。
くわしくは、2次元コードからたしか
めてください。

とうきょうとほけんいりょうじ
東京都保健医療情報センター
「ひまわり」



こくさいいりょうじ
●AMDA国際医療情報センター

でんわいりょうそうだん
電話で医療相談ができます。

03-6233-9266

うけつけげつようびきんようび
受付：月曜日から金曜日
じ
相談時間：10時～16時
じゅくじつねんまつねんしのぞ
(祝日と年末年始を除く)

AMDA国際医療情報センター



医療機関での受診方法

びょういんしんりょう
病院や診療所に行きます。

もく
〈持っていくもの〉

- けんこうほけんじょ
●健康保険証
- じょうかいじょひつようばあい
●紹介状(必要な場合のみ)

うけつけけんこうほけんじょ
受付で健康保険証を出します。
じょうじょうかんたんせつめい
症状を簡単に説明します。

「おなかがいたい」
ねつ
「熱がある」など



なまえまちあいしつま
名前が呼ばれるまで待合室で待ちます。

なまえしんさつしつはいしおじょう
名前が呼ばれたら診察室に入り症状を
くわしく説明します。



しんさつおまちあいしつま
診察が終わったら、待合室で待ちます。
うけつけなまえかね
受付で名前を呼ばれたら、お金をはら
います。
じょうほうせんくすりじょうほうか
処方箋(薬の情報が書いてある紙)をもら
います。

ちうざいやっきょくい
調剤薬局に行き、処方箋を見せて薬を
かねもらいます。

からだの具合

さんこう びょういん つか ほんご
●(参考)病院でよく使われる日本語

にほんご 日本語	よ かた 読み方	い み 意味
ずつう 頭痛	Zutsu	あたま 頭がいたい
のどがいたい	Nodo ga itai	のどがいたい
せきで 咳が出る	Seki ga deru	せきと 咳が止まらない
めまい	Memai	めまわ 目が回る感じ
どうき 動悸	Doki	しんぞう 心臓が強く打つ
しびれ	Shibire	て あし かんかく 手や足の感覚がなくなる じょうたい 状態
はなみず 鼻水が出る	Hanamizu ga deru	はなみず 鼻水が出る
はな 鼻づまり	Hanazumari	はな 鼻がつまっている
むねや 胸焼け	Muneyake	な もの 食べた物がむねにつまる感じ
しょくよくふしん 食欲不振	Shokuyoku fushin	しょくよく 食欲がない
は 吐き気がする	Hakike ga suru	きも わる 気持ちが悪い
ふくつう 腹痛	Fukutsu	おなかがいたい
へんぴ 便秘	Benpi	みっかいじょうべん 3日以上便が出ない
げり 下痢	Geri	いた おなかが痛い、やわらか べん で すぎる便が出る
けつよう 血尿	Ketsunyo	ち によくに血がまざる
けつべん 血便	Ketsuben	べん ち 便に血がまざる
かゆい	Kayui	からだをひっかきたい感じ かん
め 目がいたい	Me ga itai	め 目がいたい
むくみ	Mukumi	かお て あし 顔、手、足などがふくら む

にほんご 日本語	よ かた 読み方	い み 意味
ほっしん 発疹	Hosshin	ひふ 皮膚のかゆみや、赤い てんてん 点々などがおこること
はつねつ 発熱	Hatsunetsu	たいおん いつもより体温が高くなる
ぜんしんけんたい 全身倦怠	Zenshin Kentai	ぜんたい からだの全体がだるい
ふみん 不眠	Fumin	ねむることができない
いきぐる 息苦しい	Iki gurushii	こきゅう 呼吸が苦しい

くすり
薬の種類

にほんご 日本語	よ かた 読み方	い み 意味
じょうざい 錠剤	Jozai	くすり いってい かたち の 薬を一定の形にして飲み やすくしたもの
げねつざい 解熱剤	Genetsuzai	たか たいおん さ 高い体温を下げるための くすり 薬
ちんつうざい 鎮痛剤	Chintsuzai	くすり いたみをへらす薬
ざやく 坐薬	Zayaku	おしりのあなから入れる薬 い くすり
しょうどくやく 消毒薬	Shodokuyaku	しょうどく しょう くすり 消毒に使用する薬
うがい薬	Ugaigusuri	しょうどく くすり のどを消毒する薬
なんこう 軟膏	Nanko	くすり ぬり薬
てんがんやく 点眼薬	Tenganyaku	め い くすり 目に入れる薬
ないふくやく 内服薬	Naifukuyaku	くち のくすり 口から飲む薬
かゆみ止め	Kayumidome	とくすり かゆみを止める薬
せきど 咳止め	Sekidome	とくすり せきを止める薬
げり 下痢止め	Geridome	おなかのいたみとやわらか べん とくすり すぎる便を止める薬



えどがわく がいこくじんそうだんまどぐち
江戸川区 外国人相談窓口
にじょうせいかつ かん しつからん
日常生活に関するなやみや質問など、
むりょう そうだん
無料で相談できます。
でんわ そうだん かのう
電話での相談も可能です。



ばしょ 所: 江戸川区松島1-38-1
グリーンパレス2階
区民相談室
☎ 03-5662-7684
相談日: 月曜日(祝日・休日をのぞく)
時間: 13時~16時
対応言語: 英語・中国語



こ と てつづ 子どもの手続き

- ① 妊娠(おなかの中に子どもがいる)・
出産(赤ちゃんを産んだ)



- 妊娠届(おなかの中に子どもがいることがわかった時)や母子健康手帳(親子健康手帳)について
- 子どもが生まれたとき
- 子どもの健康診断、予防接種(注射)について

けんこう
健康サポートセンター



- ② 手当(子どもに対してもらえるお金)・
医療費助成(子どもの医療費が無料になる)

- 子どもの医療費助成を受けたい
- 児童手当(子どもが中学校を卒業するまでもらえるお金)・乳児養育手当(0歳児がもらえるお金)を受けたい
- ひとり親の手当、医療費助成を受けたい
- くわしくは2次元コードからたしかめてください。

えどがわく こそだ
江戸川区の子育てサービス
一覧



ほいくえん がっこう そくだん 保育園・学校の相談

- ① 保育園(0さいから小学校に入学するまでの子どもをあずける)
- 子どもを保育園に通わせたい
 - 子どもを短い間あずけたい
- 問い合わせ
ほいくかほいくがかり
保育課保育係 ☎ 03-5662-0066

ようちえん ② 幼稚園

- 子どもを区立幼稚園(江戸川区がやっている幼稚園で小学校入学までの2年間)に通わせたい

問い合わせ

がくむかがくじがかり
学務課学事係 ☎ 03-5662-1624

- 子どもを私立幼稚園(3さい児から小学校入学までの子どもをあずける)に通わせたい

問い合わせ

こそだしえんかすいしんがかり
子育て支援課推進係

☎ 03-5662-1001

くりつがっこう ③ 区立学校

- 子どもを小学校/中学校に入学させたい

にほんごがっこう にほんごおし
● 日本語学級(日本語を教えてくれる学校で、区内に小学校3校、中学校2校ある)に通わせたい

※ 2023年4月から、小学校は4校

問い合わせ

がくむかがくじがかり
学務課学事係 ☎ 03-5662-1624

にゅうえん にゅうがく
入園・入学



こそだ そだん

子育ての相談

子どもの健康や成長についての相談など、子育てになやんだらお問合せください。

けんこう
健康サポートセンター



えどがわくじどうそだんしょ
江戸川区児童相談所
はあとポート



きょういくそだんしつ
教育相談室



はったつそだん しえん
発達相談・支援センター



えどがわく こ こうれいしゃ
江戸川区では、子どもから高齢者まで
さまざまな健診が受けられます。
くわしくは、健康の2次元コードからた
しかめてください。

- 39さい以下の方の区民健診
- 40さい以上74さい以下の方の国保
健診
- 75さい以上の方の長寿健診
- 65さい以上の方の口腔ケア健診
- がん検診、成人歯科検診、骨粗しょう
症検診など

問い合わせ

けんこうすいしんかけんしんがかり
健康推進課健診係

03-5662-0623

乳幼児の健診

問い合わせ

けんこう かほしほんがかり
健康サービス課母子保健係

03-5661-2466

肝炎ウイルス検査

問い合わせ

えどがわほけんじょ
江戸川保健所

ほけんよぼう かかんせんしょうたいさくがかり
保健予防課感染症対策係

03-5661-2476

健康



介護保険

かいごほけん
介護保険は、いつまでも自分で生活が
送れるように熟年者の介護を社会全体
で支える制度です。

くわしくは、2次元コードからたしかめて
ください。

問い合わせ

かいごほけん かそだんがかり
介護保険課相談係

03-5662-0061

介護保険



さまざまな支援

問い合わせ

こうれいしゃふくし
高齢者福祉

かいご にんちしょ
介護や認知症などのあらゆる相談を
受け付けています。

くわしくは、2次元コードからたしか
めてください。

かくしゅ しゃかいふくし
各種の社会福祉



障害者福祉

問い合わせ

かぞく ほんにん しょうがい かん そだん
家族や本人からの障害に関する相談を
受け付けています。障害者手帳の申請
や障害福祉サービスなどの利用につい
ても案内しています。

くわしくはお問い合わせください。

身体障害の方

問い合わせ

じょうがいしゃふくしかい
障害者福祉課身体障害者相談係

03-5662-0052

知的障害の方

問い合わせ

じょうがいしゃふくしかい てちょうそだんがかり
障害者福祉課愛の手帳相談係

03-5662-0053

精神障害の方

問い合わせ

えどがわほけんじょ
江戸川保健所
ほけんよぼう かせいしんほけんがかり
保健予防課精神保健係

03-5661-2465

じょうがいしゃふくし
障害者福祉





えどがわくしせつ あんない
江戸川区施設の案内

としょかん
図書館

施設名	住所
中央図書館	中央3-1-3
小岩図書館	東小岩3-6-9
松江図書館	松江2-1-10 松江区民プラザ内
小松川図書館	平井1-11-26
篠崎図書館	篠崎町7-20-19 しのざき文化プラザ内
葛西図書館	江戸川6-24-1
西葛西図書館	西葛西5-10-47
東葛西図書館	東葛西8-22-1 東葛西コミュニティ会館内
東部図書館	江戸川2-26-1
篠崎子ども図書館	篠崎町3-12-10 子ども未来館内
鹿骨コミュニティ図書館	鹿骨1-54-2 鹿骨区民館内
清新町コミュニティ図書館	清新町1-2-2 清新町コミュニティ会館内

●本を借りたい時

- 「かしだしけん」を作ります。全ての区立図書館で使えます。

＜必要なもの＞

名前・住所・生年月日がわかるもの
(在留カード、健康保険証など)

「かしだしけん」作れる人

- 江戸川区に住んでいる人
- 江戸川区内の会社で働いている人
(社員証／職員証が必要です)
- 江戸川区内の学校に通っている人
(学生証が必要です)ほか

- 本や雑誌は10冊まで、CDは3枚まで、DVDは2枚までそれぞれ借りることができます。

- 借りられる期間は2週間です。

※ 借りてから2週間以内に図書館に連絡すれば、延長することができます。
図書館のウェブサイトでも延長することができます。

●本を返す方法

- 本を返す時は、江戸川区の全ての図書館で返すことができます。
- 図書館が休みの日や図書館がしまっているときは、ブックポストに返します(CD、DVDをのぞく)。

注意！

本に字を書いたり、破いたり、汚したりするとお金をお支払わなければならないことがあります。大切に使ってください。

江戸川区立図書館



文化施設

施設名	電話番号	住所
ふなぼり タワーホール船堀 ★	03-5676-2211	ふなぼり 船堀4-1-1
そうごうぶんか 総合文化センター ★	03-3652-1111	ちゅうおう 中央4-14-1
グリーンパレス ★	03-3653-5151	まつしま 松島1-38-1
しのざき文化プラザ ★	03-3676-9071	しのざきまち 篠崎町7-20-19
えんぞうてい ひらい圓蔵亭	03-5626-3242	ひらい 平井3-21-24

た しせつ
その他の施設

施設名	電話番号	住所
みらいかん 子ども未来館	03-5243-4011	しのざきまち 篠崎町3-12-10
きょうどしりょうしつ 郷土資料室	03-5662-7176	まつしま 松島1-38-1 かい グリーンパレス3階
へいわきねんてんじしつ 平和祈念展示室	03-3683-7761	こまつがわ 小松川3-6-3 こまつがわ 小松川さくらホール1階
宿泊施設 ホテルシーサイド 江戸川	03-3804-1180	りんかいちょう 臨海町6-2-2 かさいりんかいこうえんない 葛西臨海公園内
ほたかそう 穂高荘	03-5662-7051 (予約センター)	ながのけんあづみのしほたか 長野県安曇野市穂高 ありあけ 有明2105-22
しおざわえどがわそう 塩沢江戸川荘	0120-007-095 (予約センター)	にいがたけんみなみうおぬましまいこ 新潟県南魚沼市舞子 あざじゅうにのき 字十二木2063-29

くみんかん
●区民館・コミュニティ会館

いえ
いえ
家の近くのいろいろな人と話したりできるところ。集会室、和室、スポーツルームなどがあります。

かい
かい
開館時間：9時～21時30分
きゅうかんび
がつ
にち
がつよっか
休館日：12月28日から1月4日

くみんかん
区民館かい
かい
コミュニティ会館きょういく
●共育プラザ

ちゅうこうせい
かつどう
ささ
中高生の活動を支えるところ。
おんがくしつ
がくしゅうしつ
スポーツルーム、音楽室、学習室などがあります。子育てを支える子育てひろばもあります。

えどがわく
きょういく
江戸川区 共育プラザしんかわ
●新川さくら館

しゅうかしつ
はる
うつく
集会室やホールがあり、春には美しいさくらが見られ、いろいろなイベントをしています。

えどがわく
しんかわ
江戸川区 新川さくら館しせつよやく
●施設予約システム 「えどねっと」

ふんか
ふんか
文化・コミュニティ施設やスポーツ施設の予約を希望する方は、初めて利用者登録が必要です。

しょく
しょく
よやく
きばう
かた
はじ
登録をするとインターネットや携帯電話で施設の予約ができます。

とうろく
とうろく
あ
じょきょう
かつどう
だんたい
じょうほう
登録をしなくても空き状況やイベントなど活動している団体の情報がわかります。

しせつよやく
だんたいじょうかい
施設予約システム・団体紹介
「えどねっと」

ぶんか
●文化コンシェルジュ

くない
ふんか
しせつ
区内文化施設(p64★マークのある施設)や図書館では、一人ひとりにあったイベント、教室、サークル活動など、区内の文化情報をコンシェルジュがご案内しています。くわしくは、2次元コードからたしかめてください。

-meets culture-
みつカルえどがわ



しせつ
スポーツ施設

施設名	電話番号	住所
総合体育館 ★	03-3653-7441	まつもと 松本1-35-1
スポーツランド ★	03-3677-1711	ひがしのざき 東篠崎1-8-1
スポーツセンター ★	03-3675-3811	にしかさい 西葛西4-2-20
陸上競技場 ★	03-3878-3388	せいしんちょう 清新町2-1-1
江戸川区球場 ★	03-3878-3741	にしかさい 西葛西7-2-1
臨海球技場 ★	03-3680-9251	りんかいちょう 臨海町1-1-2
水辺のスポーツガーデン ★	03-5636-6550	ひがしのざき ちょうめ ばんちさき 東篠崎2丁目3番地先
新左近川親水公園カヌー場	03-5605-1137	りんかいちょう ちょうめちさき 臨海町1～3丁目地先
小岩テニスコート	03-3673-0202	きたこいわ 北小岩6-43-1
谷河内テニスコート	03-3677-9569	やごうち 谷河内2-9-19
松江テニスコート	03-3656-7702	まつえ 松江5-5-1
西葛西テニスコート	03-6808-4158	にしかさい 西葛西8-17-1
葛西ラグビースポーツパーク	03-5605-0970	りんかいちょう ちょうめ ばんちさき 臨海町3丁目2番地先
江戸川グラウンド	03-5662-1636	えどがわ 江戸川河川敷
荒川グラウンド	03-5662-1636	あらかわ 河川敷
小松川さくらホール温水プール	03-3683-7761	こまつがわ 小松川3-6-3
小岩アーバンプラザ温水プール	03-5694-8151	きたこいわ 北小岩1-17-1
健康の道・サイクリングロード	03-5662-1885	

● スポーツコンシェルジュ

区内7ヵ所のスポーツ施設(P66★マークのある施設)には、年齢や障害のあるなしにかかわらず、だれでもスポーツを楽しめるよう、スポーツや運動に関するご相談にお答えしています。いつでも、だれでも無料で相談できますので、ぜひスポーツコンシェルジュにご相談ください。

● パラスポーツに力を入れています
江戸川区では、東京2020パラリンピック競技大会で行われた22の競技全てを楽しむことができます。また、総合体育館とスポーツセンターでは、障害のある方などが続けて運動できる教室を行っていますので、ぜひご参加ください。

えどすば!
(スポーツ案内)



おもな公園・レクリエーション施設



●中央・一之江地区

こまつがわさかいがわしんすいこうえん
●小松川境川親水公園
ちゅうおう ちょうめ ほんいっしき ちょうめ
中央4丁目・本一色1丁目～
にしこまつがわまち
西小松川町

アスレチック、夏は水遊びもで
きます。



いちのえさかいがわしんすいこうえん
●一之江境川親水公園
いちのえ ちょうめ ふなぼり ちょうめ
一之江1丁目～船堀7丁目

なつ みずあそ
夏は水遊びでにぎわいます。



いちのえまっこうてい
●一之江抹香亭
いちのえ
一之江5-13-16

えんげいしょくぶつ にほん ふる いえ
園芸植物や日本の古い家があ
ります。



こまつがわ ひらい ちく ●小松川・平井地区

こまつがわせんばんざくら
●小松川千本桜
こまつがわ ちょうめ ちょうめちさき
小松川1丁目～3丁目地先

はる うつく 春に美しいさくらが楽しめます。



●都立大島小松川公園

こまつがわ ちょうめ こうどうくおおじま ちょうめ
小松川1丁目、江東区大島9丁目

アスレチックや、広場があります。



かさいちく ●葛西地区

そうごう こうえん
●総合レクリエーション公園
にしかさい ちょうめ ばん
西葛西6丁目11番～
みなみかさい ちょうめ ばん
南葛西7丁目3番

なが おお こうえん
長さ3kmにわたる大きな公園



●なぎさポンニーランド
みなみかさい ちょうめ ばん
南葛西7丁目3番

あそ
ポン一やヤギと遊べます。



かさいちく
○葛西地区

●行船公園、自然動物園

北葛西 3-2-1

どうぶつえん いけ にはんていえん
動物園や、つり池、日本庭園が
たの
楽しめます。



かさいちく
○葛西地区

●都立宇喜田公園

北葛西 3丁目4番

しぜんゆた こうえん えん
自然豊かな公園。ハーブ園もあ
ります。

ふるかわしんすいこうえん
●古川親水公園
えどがわ ちょうめ
江戸川6丁目

にほん はじ しんすいこうえん
日本で初めてできた親水公園です。



しんながしまがわしんすいこうえん
●新長島川親水公園
せいしんじょう ちょうめ
清新町2丁目

なつ みずあそ
夏は水遊びでにぎわいます。



こいわちく
○小岩地区

●小岩公園(甲和亭)

北小岩 6-43-1

アスレチックやテニスコート、
むかし ほん いえ
昔ながらの日本の家があります。

しんさこんがわしんすいこうえん
●新左近川親水公園
りんかいちょう ちょうめ
臨海町1丁目～3丁目

バーベキュー キャンプ、カヌー
たの
が楽しめます。

※泊まるることはできません



こいわしょうぶえん
●小岩菖蒲園
きたこいわ ちょうめ ばんちさき
北小岩 4丁目37番地先

5～6月は5万本のしょうぶの花
たの
が楽しめます。





●東部地区

しのざき
●篠崎ボニーランド
しのざきまち ちょうめ ばんちさき
篠崎町3丁目12番地先

あそ
ボニーと遊べます。

とうぶこうつうこうえん
●東部交通公園
えどがわ
江戸川2-28-1

こうつう まな こうえん
交通ルールが学べる公園です。



●鹿骨地区

とりつしのざきこうえん
●都立篠崎公園
かみしのざき ちょうめ ばん
上篠崎1丁目25番

やきゅうじょう
野球場、テニスコート、バーべ
キュー広場、ドッグランもあります。

アンテナショップ

●名産品を買えるところ



アンテナショップ「エドマチ」

めいさんひん か
●アンテナショップ「エドマチ」
ふなぼり ふなぼり ふなぼり
(船堀4-1-1 タワーホール船堀1F)

でんとうこうげい
●伝統工芸カフェ「アルティザン」
しのざきまち ぶんか
(篠崎町7-20-19 しのざき文化プラザ3F)

●「えどコレ！」

(インターネットショッピングサイト)
えどコレ！マイスター
英語・中国語対応



伝統工芸カフェ「アルティザン」



えどコレ！マイスター

江戸川区の主な伝統工芸



・江戸切子

江戸時代終わりころから作られている、図形を組み合わせた模様でできた工芸品。昔から伝統のある図柄を使い、日本の季節や季節を感じる物を表した、なつかしく、新しいデザインが特色です。

・江戸風鈴

江戸時代から作られているガラス風鈴。音が美しくひびくのは、音の出るところがギザギザしているからです。美しい絵はガラスの内側から描かれています。



・江戸扇子

迫力のあるデザインと、無い無いシンプルなデザインは「粹」と言われています。一つの作品は、ひとりの職人がすべての作業を行い作り上げています。

・組子細工

くぎを使わず、細かい木を1000分の1ミリ単位の細やかな技術で組み合させて作っています。



にほんごべんきょう

日本語を勉強する



江戸川区日本語ボランティアサークル

ボランティアの方々による日本語教室がおこなわれています。

問い合わせ

公益財団法人

えどがわボランティアセンター
江戸川区松島1-38-1

グリーンパレス

☎ 03-5662-7671

えどがわく
にほんご
日本語ボランティアサークル



にほんごきょうしつかんやくだ

日本語教室に関する役立つサイト

◎日本語教育機関案内

こくないにほんごがっこうしら
国内の日本語学校が調べられます。

にほんごきょういくきかんあんない
日本語教育機関案内
(日本語教育振興協会)



◎日本語学習サイト

にほんごでコミュニケーションをとったり、生活できるようにすることを目指し、日本語が学習できます。

つながるひろがる
にほんごでのくらし
(TSUNAHIRO)





がいこくじんむ はっこうぶつ しりょう
外国人向け発行物・資料

- ごみ・リサイクル「ただ正しくできていますか？資源とごみの分け方・出し方」
どうが
動画
(英語・中国語・韓国語)

ごみ・リサイクル	
----------	--

- 資源とごみの出し方 基本ルール
(英語・中国語・韓国語)

資源とごみの出し方	
-----------	--

- リーフレット「わが家の防災」
(英語・中国語・韓国語)

わが家の防災	
--------	--

- 江戸川区水害ハザードマップ
(英語・中国語・韓国語)

江戸川区水害ハザードマップ	
---------------	--

- 子育て応援アプリ「ぴよナビえどがわ」
(英語・中国語・韓国語・タガログ語など12言語)

ぴよナビえどがわ	
----------	--

- 国民健康保険ハンドブック
(英語・中国語・韓国語・タイ語・ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語)

えどがわくこくみんけんこうほけん
江戸川区国民健康保険
ハンドブック



- 離乳食のすすめ方の参考：始まりから終わりまで
(英語・中国語)

離乳食のすすめ方の目安	
-------------	--

えどがわく じょうほう 江戸川区の情報



● 江戸川区ウェブサイト

各種手続きのご案内、申請書などのダウンロードサービス、詳細地図もたしかめられる施設の案内、区内のいろいろなところで行われるイベントなど、江戸川区の各種情報や魅力をお知らせしています。

江戸川区



● LINE公式アカウント

情報を選んで受け取れます。

LINE公式アカウント



● インスタグラム

写真で江戸川区の“今”的魅力を発信しています。

インスタグラム



● ツイッター

お伝えしたい区の情報を発信しています。

ツイッター



● フェイスブック

区の魅力やイベント情報を発信しています。

フェイスブック



● えどがわメールニュース

防災・防犯情報をメールで発信しています。

えどがわメールニュース



● 知れば知るほど！気になるEDOGAWA

江戸川区の魅力を紹介しています。

シティープロモーションサイト



MEMO

MEMO
